

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

#### Episode 04 – Waiting For a New Co-Worker

**The editorial staff at Radio D is waiting for Philipp. Paul and Ayhan, his future co-workers, are killing time. But there's no sign of Philipp and the telephone lines are down.**

Due to bad weather, Philipp is very late. He tries to call Paula to let her know, but he cannot reach her. Paula and Ayhan finally leave the office. A call from Philipp's mother only adds to the confusion.

Philipp apologizes for the delay. In this episode, you will hear various forms of **apology** and **excuse**.

#### Manuscript of Episode 04

You're listening to Radio D, the radio language course of Redaktion D, a joint project of the Goethe Institut and Deutsche Welle Radio. The author is Herrad Meese.

##### **Moderator**

Welcome to Episode Four of your German course, Radio D.

Remember Philipp trying to get to the current affairs department of Radio D as fast as he can? Driving on the motorway, he's run into a monster of a thunderstorm. And even I'm wondering whether he's going to make the flight he wants to take from Munich to Berlin.

Anyway, **at** Radio D Ayhan and Paula are waiting for Philipp – because he's joining their current affairs team. And there's someone else in the office right now, too: Josefine – and she's pretty peeved. Try to find out why.

##### **Szene 1: In der Redaktion**

###### **Josefine**

Iih, was ist denn das?

###### **Paula and Ayhan**

Guten Abend, Josefine.

###### **Josefine**

Ach, Paula, Ayhan – ihr seid noch hier?

###### **Ayhan**

Ja, leider. Wir warten auf Philipp.

###### **Josefine**

Philipp?

#### **Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Paula and Ayhan**

Der neue Kollege.

**Josefine**

So so – der neue Kollege –  
und ich weiß das nicht.

**Paula**

Josefine, bitte. Tut mir leid.

**Josefine**

Und ich weiß das mal wieder nicht.

**Ayhan**

Der Espresso ist fertig.

Hier, Josefine.

**Josefine**

Nein. Danke.

**Paula and Ayhan**

Ach, Josefine...

**Moderator**

Yep. That was Josefine. Maybe you remember her from Episode Three, when she said that she's with Radio D, too. Well, so she is. She tidies up the current affairs office in the evening – and it often needs it, too...

When she arrives in the office today she's surprised that Paula and Ayhan are still there.

**Josefine**

Ach, Paula, Ayhan – ihr seid noch hier?

**Moderator**

And she hears that they're waiting for Philipp. More or less by chance she learns that he's going to be a new colleague of Paula and Ayhan.

**Ayhan**

Wir warten auf Philipp.

**Josefine**

Philipp?

**Paula and Ayhan**

Der neue Kollege.

**Josefine**

Soso – der neue Kollege...

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Josefine**

Soso – der neue Kollege...  
und ich weiß das nicht.

**Paula**

Josefine, bitte. Tut mir leid.

**Josefine**

Und ich weiß das mal wieder nicht.

**Ayhan**

Der Espresso ist fertig.

Hier, Josefine.

**Josefine**

Nein. Danke.

**Josefine**

Nein, danke.

**Moderator**

Being on friendly terms with Paula and Ayhan, Josefine has reason to be cranky about knowing nothing about Philipp joining them.

**Moderator**

Paula's apology doesn't help much, either. Josefine still feels left out.

**Moderator**

She even turns down Ayhan's offer of an espresso.

**Moderator**

Let's see if we can't cheer Josefine up a bit. Hallo, Josefine, care to introduce yourself to our listeners?

**Moderator**

Ooops, that was pretty clear! Never mind, listeners, you'll get to know Josefine's very lovable side, too.

Let's get back to Philipp, who's so keenly awaited in Berlin. The poor man's still in Munich. Because the rain forced him to drive slowly, he's missed his plane. Luckily, though, he's managed to get a ticket for the next flight. Have you got any idea what Philipp's going to do now? See if you're right.

#### *Szene 2: Im Flughafen München*

**Philipp**

Bitte, Paula, bitte geh ans Telefon.

**Elektronische Stimme**

Hier ist die Mailbox von...

### **Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Paula**

... Paula Meyer

**Elektronische Stimme**

Paula Meyer ist nicht da.  
Sprechen Sie Ihre Nachricht jetzt.

**Philipp**

Hallo, Paula, hier ist Philipp. Ich bin noch in München.  
Tut mir leid. Meine Maschine ist um elf Uhr in Berlin.  
Ciao.

**Moderator**

Obviously, if you can't keep an appointment, you ring up. Even though you probably didn't understand all the details, you most likely did gather that Philipp is trying to phone Paula. He's desperately hoping that she'll pick up the phone.

**Philipp**

Bitte, Paula, bitte geh ans Telefon.

**Moderator**

Perhaps you also understood that he doesn't reach her personally, only her phone mailbox.

**Elektronische Stimme**

Hier ist die Mailbox von...

**Paula**

... Paula Meyer

**Elektronische Stimme**

Paula Meyer ist nicht da.

**Moderator**

A phone mailbox let callers leave a message if they want to.

**Elektronische Stimme**

Sprechen Sie Ihre Nachricht jetzt.

**Moderator**

And that's what Philipp does. What message does he leave? Well, naturally, first **who** he is and **where** he is.

**Philipp**

Hallo, Paula, hier ist Philipp.  
Ich bin noch in München.

**Moderator**

And we can all imagine how Philipp must be fretting over missing his appointment.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Philipp**

Tut mir leid.

**Moderator**

Just an apology wouldn't help those waiting in Berlin much. So Philipp also tells them **when** he's going to arrive.

Remember the words **Maschine – MASCHINE** and **Berlin** in the last sentence?

They let you figure out that Philipp is telling the time of his arrival in Berlin, though you may not have understood the actual time: 11 pm.

**Philipp**

Tut mir leid.

Meine Maschine ist um elf Uhr in Berlin. Ciao.

**Moderator**

So Philipp won't be in Berlin before 11 at night. He can hardly expect anyone to be waiting for him then. Paula, who has heard the message on her mailbox, leaves the office with Ayhan, leaving Josefine there on her own.

Josefine is now got time to get to grips with the new situation.

Listen especially to how she responds to a call to the office.

#### **Szene 3: In der Redaktion**

**Paula and Ayhan**

Josefine, tschüüüs.

**Josefine**

Schönen Abend noch.

Der neue Kollege. Philipp.

Na super.

Philipp, der neue Kollege.

Na so was!

Hm, gut, der Kaffee ist gut.

Telefon? So spät?

Hier bei Radio D, ja bitte?

**Frau Frisch**

Guten Abend. Entschuldigung, es ist ja schon sehr spät.

Mein Name ist Frisch, Hanne Frisch.

Ist Philipp da?

**Josefine**

Entschuldigung, wer bitte? Philipp?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Frau Frisch**

Ja, Philipp – der neue Kollege.

**Josefine**

Nein, der ist nicht da.

Und tschüs!

**Josefine**

Entschuldigung, wer bitte? Philipp?

**Josefine**

Nein, der ist nicht da.

**Frau Frisch**

Guten Abend. Entschuldigung, es ist ja schon sehr spät.

**Paula**

Und nun kommt – unser Professor.

**Ayhan**

Radio D...

**Paula**

... Gespräch über Sprache.

### Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

**Moderator**

Well, you're bound to have noticed there that Josefine pretends she knows nothing at all, as if she'd never even heard of Philipp.

**Moderator**

And when the woman calling tries to explain about Philipp joining the station, Josefine is very curt, she just says he isn't there.

**Moderator**

Did you recognise the caller? It was Frau Frisch, Philipp's worried mother. She apologises for phoning so late.

**Moderator**

Now, if you ask me, Josefine was pretty rude. For example, she doesn't even ask if she could take a message. It's a shame that things don't go smoothly. Paula and Ayhan are waiting for Philipp, he's waiting for his flight to depart and his mother was waiting for his call. But you, dear listeners, don't have to wait for anything. Here's the professor back again.

**Professor**

Yes, lots of hiccups there. Apologies are called for. I'd like to tell you how you do that in German. The easiest way, of course, is to say **ENTSCULDIGUNG – Entschuldigung.**

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Sprecher**

Entschuldigung.  
Entschuldigung.

**Frau Frisch**

Entschuldigung, es ist ja schon sehr spät.

**Moderator**

Or you can use the phrase **TUT MIR LEID** – **Tut mir leid**.

**Sprecher**

Tut mir leid.  
Tut mir leid.

**Paula**

Josefine, bitte. Tut mir leid.

**Philipp**

Tut mir leid.

**Professor**

You can of course combine them.

**Sprecherin**

Entschuldigung, tut mir leid.  
Tut mir leid, Entschuldigung.

**Moderator**

But you can also just say **sorry**.

**Sprecher**

Sorry.

**Ayhan**

O, sorry, Entschuldigung.

**Professor**

Yes, yes, the English **sorry**, used typically by young people.

**Moderator**

But Professor, you're still young at heart! Anyway, many thanks for now.  
And listeners, for you we'll replay the scenes you heard in this episode.

First to the Berlin current affairs office of Radio D, where they're expecting Philipp.

**Josefine**

liih, was ist denn das?

**Paula and Ayhan**

Guten Abend, Josefine.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Josefine**

Ach, Paula, Ayhan – ihr seid noch hier?

**Ayhan**

Ja, leider. Wir warten auf Philipp.

**Josefine**

Philipp?

**Paula and Ayhan**

Der neue Kollege.

**Josefine**

Soso – der neue Kollege –  
und ich weiß das nicht.

**Paula**

Josefine, bitte. Tut mir Leid.

**Josefine**

Und ich weiß das mal wieder nicht.

**Ayhan**

Der Espresso ist fertig.

Hier, Josefine.

**Josefine**

Nein. Danke.

**Paula and Ayhan**

Ach, Josefine...

**Moderator**

And while they're waiting for him in Berlin, Philipp is desperately trying to reach Paula.

**Philipp**

Bitte, Paula, bitte geh ans Telefon.

**Elektronische Stimme**

Hier ist die Mailbox von...

**Paula**

... Paula Meyer

**Elektronische Stimme**

Paula Meyer ist nicht da.  
Sprechen Sie Ihre Nachricht jetzt.

**Philipp**

Hallo, Paula, hier ist Philipp. Ich bin noch in München.  
Tut mir leid. Meine Maschine ist um elf Uhr in Berlin.  
Ciao.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle



## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Moderator**

Josefine in her own way sees to order in the office.

**Paula and Ayhan**

Josefine, tschüüüs.

**Josefine**

Schönen Abend noch.

Der neue Kollege. Philipp.  
Na super.  
Philipp, der neue Kollege.  
Na so was!

Hm, gut, der Kaffee ist gut.

Telefon? So spät?

Hier bei Radio D, ja bitte?

**Frau Frisch**

Guten Abend. Entschuldigung, es ist ja schon sehr spät.  
Mein Name ist Frisch, Hanne Frisch.  
Ist Philipp da?

**Josefine**

Entschuldigung, wer bitte? Philipp?

**Frau Frisch**

Ja, Philipp – der neue Kollege.

**Josefine**

Nein, der ist nicht da.

Und tschüs!

**Moderator**

Next time you'll hear how Philipp is received by the current affairs team of Radio D and lots more.

**Paula**

Bis zum nächsten Mal, liebe Hörerinnen and Hörer.

You've been listening to Radio D, a German course of the Goethe Institut and Deutsche Welle Radio.

**Ayhan**

Und tschüs.

*Herrad Meese*

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle